

# CLIL 授業での言語活動（4技能の展開） 2026.5

CLIL 教員研修研究所 笹島茂

## CLIL の言語活動とは？

CLIL は、学ぶ内容 (content) と言語（英語と日本語）(languages) の統合学習 (integrated learning) です。CLIL の言語活動は、内容に意味づけ(meaning-making)をするために、英語と日本語で考え、言語活動しながら(languaging, translanguaging)、学ぶことを重視する。

言語活動 = 聞くこと、読むこと、話すこと、書くこと

聞くこと  
読むこと  
話すこと  
書くこと

+ 統合学習 (意味、内容) = コミュニケーション

- プロセス（統合学習、思考、工夫、メタ認知など）を重視
- 聞くこと、読むこと ⇒ 意味を理解する(languaging)
- 話すこと、書くこと  
⇒ 意味を伝える(languaging, translanguaging)

英語 = languaging      日本語 = languaging  
英語 + 日本語 + (多言語) = Translanguaging

**\*柔軟で自然な言語使用を工夫する**

## Translanguaging の活動とは？

- A translanguaging classroom is any classroom in which students are invited to deploy **their full linguistic repertoire**.
- A translanguaging classroom is a **space built collaboratively by the teacher and bilingual students** as they use their different language practices.
- Translanguaging classrooms can be **of any type**.
- Many teachers have “aha moments” when they stop and listen to **the ways students use language in their classrooms**.
- Translanguaging spaces are **not chaotic and messy**.
- Translanguaging supports students as they engage with and comprehend **complex content and texts**.
- A translanguaging classroom provides **opportunities for students to develop their linguistic practices for a variety of purposes and contexts**.
- Translanguaging supports **students’ bilingual identities, socioemotional development, and critical consciousness**.
- In addition to improving teaching and learning, translanguaging classroom makes **space for all students’ language practices and ways of knowing**.

<https://blog.brookespublishing.com/10-facts-to-help-you-understand-translanguaging-and-its-benefits/>

## Languaging の活動とは？

- Languaging is a means to mediate our thinking.
- Languaging is the process through which we express our thinking and thus make it visible to others as well as ourselves.
- Languaging is through the process of languaging that learners make meaning, shape knowledge and experience, thereby reaching increasingly sound understandings and developing the ability to express them appropriately.

<https://pluriliteracies.ecml.at/en/Principles/Languaging-For-Understanding>

## Translanguaging In The Bilingual Classroom

<https://www.youtube.com/watch?v=nskxgNlsp0s>



## Translanguaging Explained: More Than Just Mixing Languages

<https://www.youtube.com/watch?v=511CcrRrck0>



## 活動の具体例（ふつうのクラス）

- 教師は英語と日本語を自然に使う(translanguaging)
  - 生徒は自由に言語を選ぶ（meaning-making）
  - 内容を設定する（英語＋必要な日本語）(scaffolding)
  - 資料を提示（英語＋必要な日本語）(scaffolding)
  - 語彙や文法の補足説明（必要があれば練習）(languaging)
- 
- Small talk

Theme: Helping 助ける、手伝う

Small Talk | Helping | CBC Kids

<https://www.youtube.com/watch?v=S9fqfT6IFMA>



## Transcript

(Initiation-response-feedback (IRF))

Can you remember **like** the last time you helped somebody out?

**Um, yeah.**

-What happened?

-In gym class. For the third person got hurt, the gym teacher, she was on the phone, just got off and I'm like, 'Excuse me.' Ignore me. 'Excuse me!' 'Excuse me!' I'm pointing at that guy and finally she understands. And then we all got a drink of water.

Nice!

I was exhausted.

-----

Is it important to help people?

Yeah.

Yes!

Yeah, 100 percent.

Why?

Because I feel if you don't help, no one's gonna help you.

But what if they're hurt? And they're just lying there and no one helps them and just walks by. Like what if you were that person just lying there, like suffering, you would want someone to come help you.

Because if you're not helping other people you're being selfish. And if you're selfish no one will like you.

Do you remember the last time you helped somebody?

Like at our school there's like staircases, and this one like second grader was having trouble. I'm like, 'Ah I feel bad.' I don't really like him, but I feel bad so I got his suitcase and then helped him. And that made me feel really good.

I actually helped my sister yesterday.

What did you do?

She broke her pencil so I grabbed her a new one and sharpened it for her.

How could you help someone out who's sad?

Cheer em up, make them laugh. That's what I did with my brother, like when he got hurt. I'm like 'Waaaahhh!' 'Arrrrghhh!' (laughs)

I think that would cheer most people up. (laughs)

Some people have a real tough time asking for help. -You know? -

Why?

I don't know, why do you think that is?

I just don't know.

Do you remember the last time that someone helped you?

My mom with my homework yesterday.

That was nice of her, did you say thank you?

Yeah. Cuz I had to write 3 paragraphs!

At school I dropped my pencil, it broke and someone grabbed it and sharpened it for me.

Sounds like you have a pencil breaking problem.

Yeah.

I was really upset because I heard some people talking like calling me, 'Ugly' and 'annoying' so that made me like really upset. But then my friend Eli came up to me and was like, 'Alyssa it's okay.' And then we just hung out. And then just totally forgot about everything else.

-Sounds like a great person.

-He is.

Sounds like a really great person.

Would you say it's easy to help other people?

Yes.

What's like one easy thing you could do to help someone else?

Sharpen a pencil. (laughs)

Sharpen a pencil! You just sharpen someone's pencil. It's brilliant.

-----

Just sitting here chilling out with Alyssa. I hope you enjoyed the conversation.

If you did we'd love for you to like the video, share the video and subscribe to the channel.

Yeah! What he said.

-Right! -Whoa! What I said.

What we said. -Yeah, exactly. -Yeah!

[hand slap]

There's some folks that say, big banga, bingo bango. Big bango. Bingo bango. Bang, bang.

Do I seem weird?

No you seem awesome.